ML. L. 7677/2.

12. DEC 1961
Transmis à M
Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e november 1961 door de Minister van Economische Zaken en Energie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wat de voorschriften inzake de installaties van ontladingslampen betreft", heeft de 16e november 1961 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, le 7 novembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le Règlement général pour la protection du travail en ce qui concerne les prescriptions régissant les installations de lampes à décharge", a donné le 16 novembre 1961 l'avis suivant :

Het vierde lid van de aanhef stelle men als volgt :

"Gelet op het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op titel III, hoofdstuk I, afdeling I, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 april en 11 december 1958 ; ".

De inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet als volgt worden gelezen :

"Artikel 220, eerste lid, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1958, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

\+

\+ +

Artikel 2 stelt voor artikel 247 van het algemeen reglement een nieuwe tekst voor die lang en ingewikkeld is. Met een indeling in paragrafen zou het voorgestelde artikel aan duidelijkheid winnen. Daarenboven is de vermelding van het reeds in de bestaande tekst voorkomend opschrift van artikel 247 overbodig in de nieuwe voor dit artikel voorgestelde tekst. De bepalingen van dit artikel zouden best als volgt worden ingedeeld :

"Artikel 247.

...

§ 1. Onder "ontledingslamp"...

§ 2. Voorschriften toepasselijk op de installaties van de categorie A.

§ 3. Voorschriften toepasselijk op de installaties van de categorie B.

§ 4. Voorschriften toepasselijk op de installaties van de categorie C.

§ 5. Gemeenschappelijke aanvullende voorschriften voor de installaties van de categorieën B en C.

§ 6. Draagbare en beweegbare toestellen ".

In de nieuwe § 6, a, moet de verwijzing naar 4, A,b, vervangen worden door de verwijzing naar § 5, A, b.

De inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp moet als volgt gesteld zijn :

"Artikel 247 van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1958, wordt door de volgende bepalingen vervangen :..".

.../...

De inleidende zin van artikel 3 moet door de volgende tekst vervangen worden :

"Artikel 249, laatste lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1958, wordt door de volgende bepaling vervangen :... ".

Verder moet in dit artikel de verwijzing naar artikel 247, § 4, D, vervangen worden door de verwijzing naar artikel 247, § 5, D .

A l'alinéa 4 du préambule, il convient de viser aussi l'arrêté modificatif du 15 avril 1958 et d'écrire:"..., modifié par les arrêtés royaux des 15 avril et 11 décembre 1958;".

La phrase liminaire de l'article 1er du projet devrait être rédigée comme suit :

"L'article 220, alinéa 1er, du Règlement général pour la protection du travail, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1958, est remplacé par la disposition suivante :...".

\+

\+ \+

L'article 2 propose pour le nouvel article 247 du Règlement général un texte qui est à la fois long et compliqué. La disposition nouvelle gagnerait beaucoup en clarté si elle était divisée en paragraphes. Il est d'autre part superflu d'y reproduire l'intitulé qui figure déjà dans l'article 247 existant. La division pourrait se faire de la manière ci-après :

"Article 247.

...

§ 1er. On entend par "lampe à décharge"...

§ 2. Prescriptions applicables aux installations de la catégorie A.

.../...

§ 3. Prescriptions applicables aux installations de la catégorie B.

§ 4. Prescriptions applicables aux installations de la catégorie C.

§ 5. Prescriptions complémentaires communes aux installations des catégories B et C.

§ 6. Appareils portatifs et appareils mobiles".

Dans le nouveau § 6, a, il y aurait lieu de remplacer la référence au 4, A ,b, par une référence au § 5, A, b.

Les phrases liminaires des articles 2 et 3 devraient être respectivement rédigées comme suit :

"L'article 247 du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1958, est remplacé par les dispositions suivantes : ...

L'article 249, dernier alinéa, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1958, est remplacé par la disposition suivante :...".

Enfin, dans ce dernier article, il conviendrait de remplacer la référence à l'article 247, § 4, D, par une référence à l'article 247, § 5, D.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, voorzitter, conseiller d'Etat, président,
	H. BUCH,	raadsheren van State,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, griffier. greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.